COOL BAG SHOPPING TROLLEY

(GB) (CY)
COOL BAG SHOPPING TROLLEY
Instructions for use

(SI)
KOVČEK NA KOLESIH S FUNKCIJO HLAJENJA ZA NAKUPOVANJE
Navodilo za uporabo

(SK)
NÁKUPNÝ VOZÍK S FUNKCIOU CHLADENIA
Navod na používanie

(RS)
TORBA SA TOČKIĆIMA I FUNKCIJOM HLAĐENJA
Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)
KARROCË PAZARI ME FUNKSION FTOHJEJE
Udhëzime përdorimi

(BG)
КОЛИЧКА ЗА ПОКУПКИ С ОХЛАЖДАЩА ФУНКЦИЯ
Ръководството за използване

(HU)
BEVÁSÁRLÓKOCSI HŰTŐFUNKCIÓVAL
Használati útmutató

(CZ)
NÁKUPNÍ TAŠKA NA KOLEČKÁCH S CHLADICÍ FUNKCÍ
Návod k použití

(HR)
KOLICA ZA KUPOVINU S FUNKCIJOM HLAĐENJA
Upute za uporabu

(MK)
КОЛИЧКА ЗА ПАЗАРЕЊЕ СО ФУНКЦИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ
Прирачник за употреба

(RO)
CĂRUCIOR PENTRU CUMPĂRĂTURI, CU FUNCȚIE DE RĂCIRE
Instrucțiuni de funcționare

(GR) (CY)
ΤΣΑΝΤΑ ΤΡΟΛΕΪ ΙΣΟΘΕΡΜΙΚΗ
Οδηγίες χρήσης

IAN 509847_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

1 x cool bag shopping trolley
2 x shopping trolley token
1 x instructions for use

Technical data

max. 14 KG Maximum load capacity: 14kg

Capacity/volume: 40L
Dimensions unfolded:
37 x 45.5 x 36cm (L x H x D)
Dimensions folded:
37 x 45.5 x 12cm (L x H x D)

Date of manufacture (month/year):
03/2026

Intended use

This product is manufactured exclusively for shopping for private use and is not suitable for commercial purposes.

Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Do not exceed the max. load capacity of 14kg.
- Do not sit or stand on the product.
- Warning! Not suitable for unpackaged foodstuffs!
- Do not leave wet articles inside the product for an extended period of time.
- Clean the product carefully before using it for the first time.
- The product must not be used to transport people or animals.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!

Use

- Open the hook and loop fastenings and fold out the product.
- Fold down the floor reinforcement.
- Do not put any pointed objects in the product, as these can damage it.
- To keep contents cool for longer, pre-frozen cool packs may be placed in the product.
- Use the shopping trolley tokens in the zippered front compartment.
- Pull out the handle until it audibly clicks into place.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.
Warning: do not submerge in water!
IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.



Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.
The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.
Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 509847_2507

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

1 x bevásárlókocsi hűtőfunkcióval
2 x bevásárlókocsi-érme
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

max. 14 KG Maximális terhelhetőség: 14 kg

Térfogat/űrtartalom: 40 l
Méret kinyitva:
37 x 45,5 x 36 cm (h x ma x mé)
Méret összehajtva:
37 x 45,5 x 12 cm (h x ma x mé)

Gyártási dátum (hónap/év):
03/2026

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag bevásárlótáskaként történő, magáncélú felhasználásra készült. Üzleti/kereskedelmi célokra nem alkalmas.

Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- Ne terhelje 14 kg-nál nagyobb súllyal a terméket.
- Ne üljön és ne álljon rá a termékre.
- Figyelmeztetés! Ne használja csomagolatlan élelmiszerhez!
- Ne hagyjon nedves tárgyat hosszabb ideig a termékben.
- Az első használat előtt gondosan tisztítsa meg a terméket.
- A terméket nem szabad személyek vagy állatok szállítására használni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Használat

- Nyissa fel a tépőzárakat, és hajtogassa szét a terméket.
- Hajtsa le a fenékmerevítést.
- Ne helyezzen hegyes tárgyakat a termékbe, mert kárt tehetnek benne.
- A hűtési idő meghosszabbítása érdekében a termékbe előre lehűtött jégakkukat helyezhet.
- Használja a cipzáras elülső rekeszben lévő bevásárlókocsi-érméket.
- Húzza ki a fogantyút, amíg hallhatóan a helyére nem kattan.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törlőkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.
Figyelmeztetés: ne merítse vízbe!
FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előirányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 509847_2507

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!
Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.
Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x nakupovalni voziček s funkcijo hlajenja
2 x žeton za nakupovalni voziček
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

max. 14 KG Maksimalna kapaciteta polnjenja: 14 kg

Polnilni prostor/prostornina: 40 l
Mere razgrnjenega izdelka:
37 x 45,5 x 36 cm (D x V x G)

Mere zloženega izdelka:
37 x 45,5 x 12 cm (D x V x G)

Datum izdelave (mesec/leto):
03/2026

Predvidena uporaba

Ta izdelek je izdelan izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialne namene.

Varnostni napotki

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- Ne presezite največje dovoljene kapacitete polnjenja 14 kg.
- Ne usedite se na izdelek oz. nanj ne stopite.
- Opozorilo! Ni primerno za nepakirana živila!
- Mokrih stvari ne puščajte dlje časa v izdelku.
- Pred prvo uporabo izdelek skrbno očistite.
- Izdelka ne smete uporabljati za prevažanje oseb ali živali.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!

Uporaba

- Ločite sprijemalna zapirala in razgrnite izdelek.
- Talno ojačitev preklopite navzdol.
- V izdelek ne polagajte nobenih koničastih predmetov, saj ga lahko poškodujejo.
- Za podaljšanje časa hlajenja lahko v izdelek položite vnaprej ohlajene hladilne posodice.
- Uporabite žetona za nakupovalni voziček v sprednjem žepu z zadrgo.
- Izvlecite ročaj, da se slišno zaskoči.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite.
Opozorilo! Ne potapljajte v vodo!
POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.



Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.

Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 509847_2507

(SI) Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x nákupní taška na kolečkách s chladicí funkcí
2 x čip do nákupního vozíku
1 x návod k použití

Technické údaje



Maximální úložná kapacita: 14 kg

Plnicí prostor/objem: 40 l
Rozměry v rozloženém stavu:
37 x 45,5 x 36 cm (D x V x H)
Rozměry ve složeném stavu:
37 x 45,5 x 12 cm (D x V x H)

Datum výroby (měsíc/rok):
03/2026

Použití dle určení

Tento výrobek je určený výhradně k nákupu pro soukromé využití a není určený pro komerční účely.

Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Nepřekračujte max. úložnou kapacitu 14 kg.
- Na výrobek si nesedejte ani nestoupejte.
- Upozornění! Není určený pro potraviny!
- Nenechávejte ve výrobku delší dobu vlhké věci.
- Před prvním použitím výrobek pečlivě umyjte.
- Výrobek se nesmí používat k přepravě osob nebo zvířat.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!

Použití

- Rozepněte suché zipy a výrobek rozložte.
- Sklopte výztuž dna směrem dolů.
- Nevkládejte do výrobku žádné ostré předměty, protože by mohly výrobek poškodit.
- K prodloužení doby chlazení můžete do výrobku vložit vychlazené chladicí vložky.
- Použijte čip do nákupního vozíku v přední kase na zip.
- Vytáhněte rukojeť, až se slyšitelně zajistí.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.
Upozornění: Neponořujte do vody!
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.



Pokyny k likvidaci


Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.
O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.
Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 509847_2507

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x nákupný vozík s funkciou chladenia
2 x žetón do nákupného vozíka
1 x návod na používanie

Technické údaje



Maximálna nosnosť: 14 kg

Úložný priestor/objem: 40 l
Rozmery, v rozloženom stave:
37 x 45,5 x 36 cm (D x V x H)
Rozmery, v zloženom stave:
37 x 45,5 x 12 cm (D x V x H)


Dátum výroby (mesiac/rok):
03/2026

Určené použitie

Tento výrobok je vyrobený výhradne pre nákupy na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Bezpečnostné pokyny

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Neprekračujte max. hmotnosť nákladu 14 kg.
- Na výrobok si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Upozornenie! Nevhodný pre nebalené potraviny!
- V tomto výrobku nenechávajte vlhké veci dlhší čas.
- Pred prvým použitím výrobok starostlivo vyčistite.
- Výrobok sa nesmie používať na prepravu osôb alebo zvierat.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Použitie

- Otvorte zips a výrobok rozložte.
- Vyklopte zosilnené dno nadol.
- Do výrobku nestavajte ani nevkladajte špicaté predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.
- Na predĺženie času chladenia môžete do výrobku vložiť vopred vychladené chladiace vložky.
- Žetóny do nákupných vozíkov uschovávajte v prednom vrecku zipsu.
- Vytiahnite držadlo, kým počuteľne nezapadne.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.
Upozornenie: Neponárajte do vody!
DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.



Pokyny k likvidácii


Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.
Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 509847_2507

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Čestitamo!
Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke

1 x kolica za kupovinu s funkcijom hlađenja
2 x žeton za kolica za kupnju
1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

max. 14 KG Maksimalna nosivost: 14 kg

Zapremnina/obujam: 40 l
Dimenzije (raskloplјeno):
37 x 45,5 x 36 cm (D x V x D)
Dimenzije (sklopljeno):
37 x 45,5 x 12 cm (D x V x D)

Datum proizvodnje (mjesec/godina):
03/2026

Namjenska upotreba

Ovaj je proizvod proizveden isključivo za kupnju u privatne svrhe i neprikladan je za profesionalne svrhe.

Sigurnosne napomene

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala proizvoda. Postoji opasnost od davljenja.
- Ne prekoračujte maksimalnu nosivost od 14 kg.
- Nemojte sjediti ili stajati na proizvodu.
- Upozorenje! Ne upotrebljavajte za nezapakirane namirnice!
- Ne ostavljajte vlažne stvari dulje vrijeme u proizvodu.
- Prije prve upotrebe temeljito očistite proizvod.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati za prijevoz osoba ili životinja.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u ispravnom stanju!

Upotreba

- Otvorite zatvarače s čičkom i rasklopite proizvod.
- Rasklopite podni pojačivač prema dolje.
- U proizvod ne stavljajte šiljaste predmete jer ga mogu oštetiti.
- Da bi učinak hlađenja bio što dulji, u proizvod možete staviti prethodno ohlađene rashladne uloške.
- Upotrijebite žetone za kolica za kupnju u prednjem pretincu s patentnim zatvaračem.
- Izvucite ručku dok se čujno ne uglavi.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite ga samo vlažnom krpom za čišćenje i na kraju ga osušite.
Upozorenje: proizvod nemojte uranjati u vodu!
VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje

Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.

Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.
Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti..
Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.
U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.
Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.
(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 509847_2507

(HR) Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Srdačno čestitamo!
Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.

U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke

1 x torba sa točkićima i funkcijom hlađenja
2 x čip za kolica za kupovinu
1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci



Maksimalna nosivost: 14 kg

Prostor za punjenje/ zapremina: 40 l
Dimenzije, rasklopljena:
37 x 45,5 x 36 cm (D x V x D)
Dimenzije, sklopljena:
37 x 45,5 x 12 cm (D x V x D)

Datum proizvodnje (mesec/godina):
03/2026

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je isključivo proizveden za kupovinu za privatnu upotrebu i nije pogodan za komercijalnu upotrebu.

⚠ Bezbednosne napomene

- Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.
- Nemojte da prekoračujete maks. nosivost od 14 kg.
- Ne sedite na proizvodu i ne oslanjajte se na njega.
- Pažnja! Nije namenjeno za namirnice koje nisu upakovane!
- Nemojte da ostavljate vlažne stvari u proizvodu na duže vreme.
- Pažljivo očistite proizvod pre prve upotrebe.
- Proizvod ne sme da se koristi za transport osoba ili životinja.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod smete da koristite samo ako je u besprekornom stanju!

Upotreba

- Otpustite čičak zatvarače i rasklopite proizvod.
- Preklopite ojačanje dna nadole.
- Ne stavljajte šiljate predmete u proizvod, jer mogu da ga oštete.
- Da bi efekat hlađenja bio što duži, u proizvod možete da stavite prethodno ohlađene rashladne patrone.
- Koristite čipove za kolica za kupovinu u prednjoj pregradi sa patent zatvaračem.
- Izvucite dršku, dok čujno ne usedne.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
Čistiti samo vlažnom krpom za čišćenje, a zatim osušiti suvom krpom za čišćenje.
Pažnja: Ne potapati u vodu!
VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.



Napomene u vezi odlaganja u otpad

Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.
Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi, npr. prekidači, punjive baterije ili delovi koji su izrađeni od stakla.
Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.
Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.
U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.
Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 509847_2507

(RS) Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:
Lidl Srbija KD,
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel. 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:
· da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
· pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
· posetite najbližu Lidl prodavnicu.
Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:
- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Torba sa točkićima i funkcijom hlađenja
Model:	Delta-Sport-Nr.: ET-17519
IAN / Serijski broj:	IAN: 509847_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитки!
Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



Внимателно прочитајте го следниот прирачник за употреба.

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за употреба. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

Опсег на испорака

1 x количка за пазарење со функција за ладење
2 x чип за количка за пазарење
1 x упатство за употреба

Технички податоци



Максимален капацитет на оптоварување: 14 kg

Простор/волумен за полнење: 40 l
Димензии расклопена:
37 x 45,5 x 36 cm (Д x В x Дл)
Димензии соберена:
37 x 45,5 x 12 cm (Д x В x Дл)



Датум на производство (месец/година): 03/2026

Наменета употреба

Овој производ е произведен исклучиво за купување за приватна употреба и не е наменет за комерцијални цели.

⚠ Безбедносни упатства

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.
- Не го надминувајте максималниот капацитет на оптоварување од 14 kg.
- Немојте да седите или стоите на производот.
- Внимание! Не е погодно за неспакувана храна!
- Не оставајте влажни предмети подолго време во производот.
- Темелно исчистете го производот пред првата употреба.
- Производот не смее да се користи за превоз на луѓе или животни.
- Проверете го производот за знаци на оштетување или абење пред секоја употреба. Производот може да се користи само во совршена состојба!

Употреба

- Олабавете ги лепливите ленти и одмотајте го предметот.
- Преклопете ја арматурата за долниот дел надолу.
- Не оставајте и не вметнувајте остри предмети во производот бидејќи тие може да го оштетат.
- За да го продолжите времето на ладење, можете да ставите претходно изладени пакувања мраз во производот.
- Користете ги чиповите за количка за пазарење во предната преграда со патент.
- Повлечете ја рачката додека не слушнете дека кликнува на своето место.

Складирање, чистење

Кога не се користи, секогаш чувајте го производот на суво, чисто место на собна температура.
Чистете го производот само со влажна крпа за чистење, а потоа избришете го со сува.
Предупредување: не потопувајте го производот во вода!
ВАЖНО! Никогаш не користете агресивни средства за чистење.



Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови. Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови. При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.
Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 509847_2507

(MK) Корисничка служба за Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: deltasport@lidl.mk

Urime!
Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.

Lexoni me kujdes udhëzuesin për montimin dhe udhëzimet e sigurisë që vijojnë.

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajeni mirë këtë udhëzues montimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e paketimit

1 x karrocë pazari me funksion ftohjeje
2 x zhetonë për karrocën e blerjeve
1 x udhëzime përdorimi

Të dhëna teknike

max. 14 KG Kapacitet maksimal ngarkese: 14 kg

Hapësira e mbushjes/Vëllimi: 40 l
Përmasat, i hapur:
37 x 45,5 x 36 cm (Gj x L x Th)
Përmasat, i palosur:
37 x 45,5 x 12 cm (Gj x L x Th)

Data e prodhimit (Muaji/viti):
03/2026

Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar

Ky artikull është prodhuar vetëm për blerje për përdorim privat dhe nuk është i përshtatshëm për qëllime tregtare.

Udhëzime sigurie

- Mos i lejoni kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ka rrezik mbytjeje.
- Mos e tejkaloni kapacitetin maksimal të ngarkesës prej 14 kg.
- Mos u ulni dhe mos qëndroni mbi artikullin.
- Kujdes! Nuk është i përshtatshëm për ushqime të paambalazhuara!
- Mos lini sende të lagura për një kohë të gjatë brenda artikullit.
- Pastroni artikullin me kujdes para përdorimit të parë.
- Artikulli nuk duhet të përdoret për transportimin e personave ose kafshëve.
- Kontrollojeni artikullin para çdo përdorimi për dëmtime apo konsumim. Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të rregullt!

Përdorimi

- Hapni ngjitëset me velcro dhe hapeni artikullin plotësisht.
- Uleni përforcuesin e poshtëm.
- Mos vendosni dhe mos shtrini objekte me majë në artikull, pasi ato mund ta dëmtojnë artikullin.
- Për zgjatjen e kohës së ftohjes, mund të vendosni brenda artikullit akumulatorë ftohës të parapërftohur.
- Përdorni zhetonët për karrocën e blerjeve në xhepin e përparmë me zinxhir.
- Nxirrni dorezën deri sa të fiksohet me klik të dëgjueshëm.

Magazinimi, pastrimi

Ruajeni artikullin kur nuk është në përdorim. gjithmonë në vend të thatë dhe të pastër, në temperaturë ambienti.
Pastrojeni vetëm me një pecetë pastrimi të lagur. dhe më pas fshijeni që të thahet.
Kujdes: mos e zhytni në ujë!
E RËNDËSISHME! Mos e pastroni kurrë me detergjentë të fortë.



Udhëzime për asgjësimin

Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi. Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiake. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe procedurate shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.
Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërën nga rrethanat e lartpërmendura.
Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara.
Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.
Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 509847_2507

(MK) Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Felicitări!
Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Domeniul de aplicare a livrării

1 x cărucior pentru cumpărături, cu funcție de răcire
2 x clips pentru troler de cumpărături
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Capacitate maximă de încărcare: 14 kg

Spațiu de încărcare/volum: 40 l
Dimensiuni depliat:
37 x 45,5 x 36 cm (L x Î x A)
Dimensiuni pliat:
37 x 45,5 x 12 cm (L x Î x A)

Data de fabricație (luna/anul): 03/2026

Destinație de utilizare

Acest produs a fost conceput exclusiv pentru cumpărături, pentru uz personal, și nu este adecvat în scopuri comerciale.

Indicații cu privire la siguranță

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă.
- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare de 14 kg.
- Nu vă rezemați și nu vă așezați pe produs.
- Avertisment! Nu este recomandat pentru transportul de alimente neambalate!
- Nu depozitați obiecte umede pe o perioadă îndelungată de timp în produs.
- Înainte de prima utilizare, curățați produsul cu grijă.
- Produsul nu trebuie utilizat pentru transportul de persoane sau animale.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!

Utilizare

- Desfaceți cureaua cu arici și depliați produsul.
- Rabatați în jos întăritura pentru partea inferioară.
- Nu introduceți obiecte ascuțite în produs, deoarece acestea îl pot deteriora.
- Pentru îmbunătățirea duratei de răcire, puteți introduce în produs un acumulator de răcire care a fost răcit în prealabil.
- Folosiți clipsul pentru troler de cumpărături din compartimentul frontal cu fermoar.
- Trageți mânerul în exterior până când este emis un sunet care indică blocarea acestuia.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.
Curățați numai cu o lavetă umedă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.
Avertisment: nu scufundați produsul în apă!
IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent.
DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.
Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.
Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.
Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 509847_2507

(RO) Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!
С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.

За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката

1 x количка за покупки с охлаждаща функция
2 x жетон за количка за пазаруване
1 x ръководство за използване

Технически данни



Максимална товароносимост: 14 kg

Пространство за пълнене/обем: 40 l
Размери разгърната:
37 x 45,5 x 36 cm (Д x В x Д)
Размери сгъната:
37 x 45,5 x 12 cm (Д x В x Д)


Дата на производство (месец/година): 03/2026

Използване по предназначение

Този продукт е произведен единствено за пазаруване за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.

Указания за безопасност

- Никога не оставяйте децата без надзор при опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- Не надхвърляйте макс. товароносимост от 14 kg.
- Не сядайте и не стъпвайте върху продукта.
- Внимание! Не е подходящ за неопаковани хранителни продукти!
- Не оставяйте мокри неща в продукта за по-дълъг период от време.
- Почистете грижливо продукта преди първа употреба.
- Продуктът не трябва да се използва за транспортиране на хора или животни.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за щети или износвания. Продуктът да се използва само в изрядно състояние!

Употреба

- Освободете самозалепващата лента и разгънете продукта.
- Разгънете подсилването на дъното.
- Не поставяйте остри предмети в продукта, тъй като могат да го повредят.
- За увеличаване на продължителността на охлаждане можете да поставите предварително охладени охлаждащи батерии в продукта.
- Използвайте жетона за количка за пазаруване в предното отделение с цип.
- Изтеглете дръжката, докато не прищрака.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушете.
Внимание: не потапяйте във вода!
ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.



Указания за отстраняване като отпадък


Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.

Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.
Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.
Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.
Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.
В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.
Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 509847_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 509847_2507

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 509847_2507

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!
Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 x τσάντα τρόλεϊ ισοθερμική
2 x τσιπ για καρότσι αγορών
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά



Μέγ. δυνατότητα φορτίου: 14 kg

Χώρος πλήρωσης/όγκος: 40 l
Διαστάσεις (ξεδιπλωμένο):
37 x 45,5 x 36 cm (M x Y x B)
Διαστάσεις (διπλωμένο):
37 x 45,5 x 12 cm (M x Y x B)

Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 03/2026

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν κατασκευάστηκε αποκλειστικά για τις αγορές σας και προορίζεται για ιδιωτική χρήση. Δεν ενδείκνυται για εμπορικούς σκοπούς.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο των 14 kg.
- Μην κάθεστε και μη στηρίζεστε στο προϊόν.
- Προειδοποίηση! Δεν ενδείκνυται για χρήση με τρόφιμα που δεν είναι συσκευασμένα!
- Μην αφήνετε υγρά αντικείμενα στο προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος για τη μεταφορά ανθρώπων ή ζώων.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!

Χρήση

- Ανοίξτε την ασφάλιση με την ταινία σκρατς-σκρατς και ξεδιπλώστε το προϊόν.
- Ρίξτε τη βάση ενίσχυσης προς τα κάτω.
- Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε αιχμηρά αντικείμενα στο προϊόν τα οποία μπορεί να προκαλέσουν βλάβη σε αυτό.
- Για να ενισχύσετε τη διάρκεια της ψύξης, μπορείτε να τοποθετήσετε παγωμένες παγοκύστες στο προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε τα τσιπ για καρότσι αγορών στην μπροστινή θήκη με φερμουάρ.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή μέχρι να ακουστεί ότι κουμπώνει.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.
Καθαρίστε το μόνο με ένα νωπό πανί καθαρισμού και έπειτα στεγνώστε το.
Προειδοποίηση: Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό!
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.



Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας.
Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.
Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.
Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.
Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.
*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 509847_2507

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

03/2026

Delta-Sport-Nr.: ET-17519

10.15.2025 / PM 12:33

IAN 509847_2507